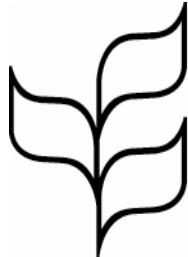




CBD



# 生物多样性公约

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/15  
17 October 2016

CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的  
生物多样性公约缔约方大会  
第八次会议

2016年12月4日至17日，墨西哥坎昆  
临时议程\*项目17

## 公众意识、教育和参与（第23条）

### 执行秘书的说明

#### 一. 导言

1. 在其第BS-V/13号决定中，作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会通过了关于2010年至2015年期间安全转让、处理和使用改性活生物体的公众意识、教育和参与的工作方案（以下称“工作方案”），以促进《卡塔赫纳议定书》第23条的执行。工作方案包括4项方案要素，重点是能力建设，公众意识和教育，公众获取信息，以及公众参与。<sup>1</sup>

2. 在同一决定中，作为议定书缔约方会议的缔约方大会还邀请各缔约方、其他国家政府和有关组织酌情利用工作方案和通过生物安全信息交换所分享汲取的经验教训，并决定根据缔约方取得的经验在其第八次会议上对工作方案进行审查。

3. 为便于讨论，本说明第二节载有关于工作方案执行情况的简要报告。第三节载有秘书处为协助执行工作方案而开展或支助的活动。第四节述及执行工作方案的实践、挑战和吸取的基于绩效。第五节载有工作方案可行的前进方式，第六节载有一些结论。最后，第八节载有关于公众意识、教育和参与的决定草案的可能要素，包括关于改性活生物体的安全转移、处理和使用的信息的获取。本说明的附件中载有各缔约方、其他国家政府和组织在来文中确定的重点领域/活动的概况。

\* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/1

<sup>1</sup> 工作方案的文本可查阅：<https://www.cbd.int/doc/decisions/mop-05/addition/mop-05-dec-13-annex-en.pdf>。

## 二. 关于有关改性活生物体的安全转移、处理和使用的公众意识、教育和参与的工作方案执行情况的报告

4. 为编制关于工作方案各项要素执行情况的概况，秘书处分析了截至 2016 年 8 月 31 日 124 个缔约方提交的第三次国家报告。<sup>2</sup> 此外，秘书处还发出通知，邀请各缔约方、其他国家政府和相关组织参加收集自国家报告中无法获得的关于工作方案的指标的信息的调查，并为评估《卡塔赫纳议定书》第 23 条的执行程度的评估提供便利。截至 2016 年 8 月 31 日，46 个缔约方和 7 个组织参加了调查。<sup>3</sup>

5. 为加强信息分析以便利对工作方案执行情况的审查，还从生物安全信息交换所、关于获取有关改性活生物体的信息和公共参与的在线讨论和网络、讲习班以及生物多样性公约和奥胡斯公约圆桌会议收集了相关的信息。

6. 根据第三次国家报告的分析和专门性调查，下文提出了关于执行各项业务目标和工作方案的方案要素的指标的情况的新趋势概要。

### A. 方案要素 1: 促进公众意识、教育和参与的能力建设

业务目标	指标
<b>业务目标 1.1</b> 制定有力的法律和（或）政策框架和机制，以便利有关改性活生物体的安全转移、处理和使用的公众意识、教育和参与	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 制定了公众意识、教育和参与政策和法律框架的缔约方数目</li> <li>• 实施了外联战略和（或）宣传计划的缔约方数目</li> </ul>
<b>业务目标 1.2</b> 建立组织机制促进和便利有关改性活生物体的公众意识、教育和参与	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 设有专门负责促进公众意识、教育和参与的单位或部门及其他组织结构的缔约方数目</li> <li>• 参与了协作活动的缔约方数目</li> <li>• 拥有运作顺畅的体制机制和（或）拥有改进体制机制的资金的缔约方数目</li> </ul>
<b>业务目标 1.3</b> 建立参与促进有关改性活生物体的安全转移、处理和使用的公众意识、教育和参与的人员的专业能力	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 提名进入专家名册中的生物安全教育专家的数量</li> <li>• 教育方案（包括学术课程并有公约生物安全的组成部分）的数量</li> <li>• 建设专业能力的培训、指导材料和其他辅助活动的数量</li> </ul>

<sup>2</sup> 关于第三次国家报告的分析载于：<http://bch.cbd.int/database/reports/analyzer>。

<sup>3</sup> 这些结果可查阅：[https://bch.cbd.int/onlineconferences/portal\\_art23/surveypresults.shtml](https://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art23/surveypresults.shtml)。

业务目标	指标
<b>业务目标 1.4</b> 促进在有关改性活生物体的公众意识、教育和参与问题上的协作和经验及参考材料的分享	<ul style="list-style-type: none"> <li>利用各种机制和计划交流公众意识、教育和参与的经验的缔约方数目</li> <li>制定并通过生物安全信息交换所分享公众意识、教育和参与方面的案例研究和其他材料的数量</li> <li>建立和（或）用于交流信息和材料的网络的数量</li> <li>不同部门中分享信息的缔约方和其他利益攸关方的数量</li> <li>每一国家和区域进行与《议定书》相关的外联工作的非政府组织的数量</li> </ul>

7. 方案要素 1 的目的是加强各缔约方促进和便利有关改性活生物体的安全转移、处理和使用的体制和技术能力。以下是为评价方案要素 1 的执行程度而经由第三次国家报告和专门性调查收集的新趋势：

#### 业务目标 1.1

(a) 36% 的缔约方（45 个缔约方）在国家报告中表示它们制定了有关改性活生物体的公众意识、教育和参与的全面立法，而 45%（57 个缔约方）某种程度上制定了这方面的立法。拥有全面或某种程度立法的所有缔约方都表示，它们制定了国家生物安全框架（NBFs）和其他包括公众意识和参与组成部分的相关国家框架。但是，生物安全信息交换所中的法律和立法数据库中只有 45% 的记录（400 份记录）有关于公众意识、教育和参与的组成部分，包括信息的获取；

(b) 只有 42% 的缔约方（52 个缔约方）在国家报告中表示它们制定了国家生物安全宣传战略；

#### 业务目标 1.2

(c) 几乎所有缔约方（占 89%，40 个缔约方）在调查中表示本国目前建立了专门负责促进关于改性活生物体的公众意识、教育和参与的单位或部门和其他体制结构，包括大多数 1 至 3 的结构。有几个缔约方表示，这些结构是环境、科学、技术、农业、粮食、卫生和贸易部门的结构。此外，一些缔约方表示，这些结构是可持续发展、教育、传播、受益、伦理和法律部门的结构。一些缔约方还利用学术、咨询机构和国际或区域组织和协会来宣传第 23 条；

(d) 超过三分之二的缔约方（占 70, 32 个缔约方）在调查中表示它们参与了与第 23 条有改动协作活动。这些活动是通过各种项目、讲习班、媒体、培训材料和其他形式开展的国际、区域、国家的地方层面的活动，包括广泛地利益攸关方（如：各部、科学家/学术界、农户组织、边界管制实体、组织、协会和一般公众）。特别是很多大幅缔约方表示它们同全球环境基金（全环基金）开展的协作涉及联合国环境规划署（环境规划署）所推动的具体国家的项目的财政援助。它们还表示它们还与奥胡斯公约就不同的倡议

开展了协作；

(e) 只有 13% 的缔约方（6 个缔约方）在调查中表示，它们全面建立了运作顺畅的体制机制和（或）确保了资金以改进同第 23 条相关的体制机制，若干缔约方表示某种程度上这样做了（占 61%，28 个缔约方）。其中，很多拥有全面或某种程度的机制的附于对几种机制（如机构，咨询机构、协会和中心）作了说明；

#### 业务目标 1.3

(f) 大约一半的缔约方（占 54%，25 个缔约方）在调查中表示它们有生物安全教育和宣传方面的专家。在所作答复中，大多数缔约方表示它们拥有 1 至 5 名专家，一些缔约方表示它们的妇女和男性专家的数量相等；

#### 业务目标 1.4

(g) 只有 26% 的对调查作出答复的缔约方（12 个缔约方）表示它们充分利用了交流公众意识、教育和参与经验的机制和计划，17 个缔约方（占 37%）某种程度上这样做了。这些机制和计划包括关于和国际培训方案（如讲习班、课程）、媒体活动、散发出版物和（或）公共磋商；

(h) 只有 39% 的缔约方（18 个缔约方）在调查中表示它们制作并通过生物安全信息交换所分享了公众意识、教育和参与 方面的案例研究和其他材料。这些材料包括：关于改性活生物体的国家生物安全框架、规则和决定，风险评估概要，培训活动（如专题讨论会和培训材料），提高认识活动（例如小册子和录像）；

(i) 三分之二答复调查的缔约方（占 67%，30 个缔约方）表示它们建立和（或）利用网络交流信息和材料，包括大多数 1 至 5 个网络。很多的网络包括国际级啊和国际协会、中心、社交媒体网络、电子名单服侍器、论坛、咨询机构和工作组；

(j) 多数答复调查的缔约方（占 83%，38 个缔约方）在分享生物安全信息的不同部门内有利益攸关方，包括有 1 至 5 个部门。这些部门包括从政府和组织到环境、农业、教育、海关、科学、卫生、信息、贸易和财政等领域的媒体相关部门；

(k) 多数缔约方（占 59%，27 个缔约方）在调查中表示本国有非政府组织开展与《议定书》相关的外联工作。这缔约方大多数都表示本国有 1 至 5 个与生物安全相关的非政府组织。非政府组织提到的一些包括：AfricaBio，非洲生物多样性中心，Agrobio，确保南部非洲改性活生物体的农业了粮食安全组织（GMASSURE），Biowatch，Biotica，Coalition pour la Protection du Patrimoine Génétique Africain (COPAGEN)，消费者群体，EcoTIRAS，the ETS Group，地球之友，和平组织，I-COOP Living Cooperative Association Korea，Inades-Formation，les Amis de la Terre，人民生物安全协会，生物安全系统方案，东南亚区域社区赋权倡议（SEARICE），第三世界网络，突尼斯生物安全和环境教育协会，the Union of Concerned Scientists for Society 以及一些协会。

## B. 方案要素 2: 公众意识和教育

业务目标	指标
<b>业务目标 2.1</b> 促进关于安全转让、处理和使用改性活生物体的公众意识。	<ul style="list-style-type: none"> <li>到 2011 年底, 具有统计学意义的调查反馈数量</li> <li>到 2013 年年底已落实的国家公众意识计划和方案数量</li> <li>制定合作与协调方案以及其他活动数量</li> <li>制作并传播的出版物和其他材料数量</li> <li>生物安全信息交换所图表和信息向公众提供情况</li> <li>到 2015 年拥有信息传播系统的缔约方数量</li> <li>举行的研讨会和讲习班数量</li> <li>开展的媒体活动数量</li> <li>已将《议定书》和其他材料译成正式的国家和地方语文的缔约方数量</li> </ul>
<b>业务目标 2.2</b> 通过正规的学术机构促进关于安全转让、处理和使用改性活生物体的教育。	<ul style="list-style-type: none"> <li>包含生物安全问题的学校课程数量</li> <li>涵盖生物安全问题的学术方案/课程数量</li> <li>开发的电子学习模块数量</li> <li>可获得的关于生物安全的教育材料和综合教材数量</li> <li>与教育机构合作开展的教育活动数量</li> </ul>

8. 方案要素 2 的目的是促进关于安全转让、处理和使用改性活生物体问题的广大公众意识和教育。以下是从第三次国家报告以及专题调查中收集的新出现的趋势, 以评价方案要素 2 的实施程度:

### 方案目标 2.1

(a) 仅有 45% 的缔约方 (20 个缔约方) 在调查中表示收到在本国进行生物安全意识调查的答复, 平均包括 500 至 1000 份答复。调查是在全国和/或地方一级进行的, 以便改进即将开展的提高意识和教育活动;

(b) 对调查作出反馈的大多数缔约方 (占 56%, 25 个缔约方) 指出, 他们目前通过生物安全信息交换所分享公开可获取的图表和资料, 包括教材、出版物、工具包、报告、视频和地图。截止 2016 年 9 月 12 日, 生物安全信息交换所生物安全信息资源中心共提供 1,470 份记录。其中包括: 文章 (24%)、音频/视频 (0.3%)、书籍/书的章节 (8%)、会议文献/会刊 (6%)、图片/图表/地图和/或海报 (0.2%)、手册/教程/常见问题解答 (8%)、数据库/服务器列表 (1%)、报告/简报 (29%)、软件应用 (0.1%)、网站/博客 (8%) 和其他记录。可是生物安全信息资源中心记录中总共只有 16% (233 份记录) 是关于公众意识、教育和参与的资料, 包括培训和宣传材料;

(c) 近半数的缔约方（占 48%， 59 个缔约方）在国家报告中表示他们具有关于生物安全的全国性意识和外联方案。这些缔约方中许多目前还在举办一些讲习班和网络，尤其是为政府官员（比如各部委、部分国家主管当局、咨询团体和协会）或学术界举办的；

(d) 三分之二以上的缔约方（占 80%， 36 个缔约方）在调查中表示他们拥有传播生物安全信息的系统，主要是通过网站、讲习班/讲坛、媒体（如印刷和广播媒体）、学术界和研讨会；

(e) 略过半数的缔约方（占 52%， 24 个缔约方）在调查中表示他们将《议定书》文本和其他资料译成国家正式和地方语文。其他资料包括：《议定书》的《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》文本、《卡塔赫纳生物安全议定书解释指南》和国家生物安全法规。

## 业务目标 2.2

(f) 对调查作出反馈的大多数国家（占 56%， 25 个缔约方）指出，他们的学校目前设有关于生物安全问题的课程，大多数从 1 到 10 的课程。有些设在中等教育一级，其他的设在高等教育一级；

(g) 三分之二以上的缔约方（占 70%， 85 个缔约方）在国家报告中指出他们有培训材料和在线模块，大多数是 1 到 5 的材料和模块。他们有课堂讲稿、整套教材和其他材料；

(h) 39% 的缔约方（18 个缔约方）在调查中表示他们已全面落实教育方案，包括含有生物安全部分的学术课程，只有少数缔约方（19 个缔约方，占 41%）在某种程度上这样做了。这些是设在大学和研究生一级的生物安全特别课程。不过在所有反馈中，有些缔约方和组织向政府官员提供本科课程或电子学习课程。另外，截止 2016 年 9 月 12 日，生物安全信息交换所能力建设数据库总共列出了 49 门经认可的学术课程。是由各国政府、学术界或组织举办的。

## C. 方案要素 3. 公众获取信息

业务目标 3.1	指标
增加公众以广泛、便捷和及时的方式获取准确的生物安全信息的途径，包括利用生物安全信息交换所、国家网站和其他机制。	<ul style="list-style-type: none"> <li>制订了公众获取生物安全信息程序的缔约方数量</li> <li>拥有国家生物安全信息交换所节点或生物安全网站的缔约方数量</li> <li>以不同语文提供的信息材料数量</li> </ul>

9. 方案要素 3 的目的是改进公众获取有关安全转让、处理和使用改性活生物体的信息的机会。以下是从第三次国家报告以及专题调查中收集的新出现的趋势，以评价方案要素 3 的执行程度：

(a) 39 % 的缔约方 (18 个缔约方) 在调查中表示他们全面制定了教育方案, 包括含有生物安全部分的学术课程, 有些缔约方在一定程度上这样做了 (19 个缔约方或 41 %)。尤其是在大学或研究生两级设立了生物安全课程。不过在所有反馈中, 有些缔约方和组织为政府官员举办了本科课程或电子学习课程。截止 2016 年 9 月 12 日, 生物安全信息交换所在能力建设数据库中也总共列出了 49 门经认可的学术课程。由各国政府、学术界或组织举办;

(b) 不到一半的缔约方 (44% 或 54 个缔约方) 在国家报告中表示他们已全面设立了公众获取生物安全信息的机制, 有三分之一的缔约方在一定程度上这样做了 (33% 或 38 个缔约方);

(c) 四分之三的缔约方 (75% 或 92 个缔约方) 在国家报告中表示他们拥有信息资料和出版物, 大多数是 1 到 10 的出版物。他们尤其是通过国家网站、国立图书馆以及学术界分享出版物, 而较少在生物安全信息交换所中央门户网站分享;

(d) 大多数缔约方 (65% 或 81 个缔约方) 在国家报告中表示他们已告知公众进入生物安全信息交换所的办法。

#### D. 方案要素 4. 公众参与

业务目标 4.1	指标
制订各种机制和程序, 以便与公众协商并使其参与关于改性活生物体的决策进程, 并且向公众公布这些决定的结果。	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 拥有针对公众参与, 包括公众协商结果的审查机制的缔约方数量</li> <li>• 参与建立起来的讨论论坛、平台和其他机制的个人数量</li> <li>• 让公众参与其生物安全法律框架制订和审查的缔约方数量</li> <li>• 拥有关于公众参与的专项预算的缔约方数量</li> <li>• 在关于改性活生物体的决策时考虑了公众参与结果的缔约方数量</li> <li>• 开展公众协商的缔约方数量</li> </ul>

10. 方案要素 4 的目的是促进公众参与关于改性活生物体的决策。以下是从第三次国家报告以及专题调查中收集的新出现的趋势, 以评价方案要素 4 的执行程度:

(a) 已提交国家报告的大多数缔约方 (53% 或 66 个缔约方) 已全面制定在关于改性活生物体的决策进程中同公众磋商的机制, 有些缔约方则在某种程度上这样做了 (31 个缔约方或 25%)。有些缔约方强调了其公众参与的最佳做法, 包括设定时间表, 选定关键技术/工具 (比如, 公开辩论、咨询机构、公众听证会), 向公众宣布可以建言献策, 并方便上诉程序;

(b) 多数缔约方 (57% 或 70 个缔约方) 在国家报告中表示制定全面机制向公众

提供关于改性活生物体决策的结果。而有些缔约方则在一定程度上这样做了（19% 或 23 个缔约方）。信息在媒体、网站和公告中提供；

(c) 不到一半的缔约方（44% 或 54 个缔约方）在国家报告中表示他们已全面通知公众现有的公开参与方式，尤其将网站、报纸、讲习班用作主要方式，另一方面，只有少数国家在某种程度上这样做了（35 个缔约方或 28%）。在区域一级，非洲区域主要使用报纸，网站则主要在其他区域使用；

(d) 对调查作出反馈的缔约方中，只有 40% 的缔约方（18 个缔约方）表示他们全面制定了公众参与的审查机制，包括磋商成果，另外只有 24% 或 11 个缔约方在某种程度上这样做了。审查机制通过公共论坛、公告板、调查/研究、咨询委员会、调查和公众听证会进行；

(e) 四分之三以上的缔约方（76% 或 34 个缔约方）在调查中表示他们有个人参与本国设置的生物安全讨论论坛、平台和其他机制。其中多数缔约方表示他们有约 10 名个人参与论坛。反馈中，有少数缔约方仅包括政府或科学界的专家参与讨论，少数其他缔约方的讨论向一般公众开放。少数缔约方在反馈中还表示论坛既有男代表也有女代表；

(f) 多数缔约方（56% 或 21 个缔约方）在调查中表示他们充分公众参与制定和审查与第 23 条相关的生物安全法律框架，仅有 11 个缔约方（24%）在某种程度上这样做了。有些缔约方又表示他们仅在制定和/或审查国家生物安全框架进程中让一般公众参与。这些缔约方表示只有专家（例如部长、科学家、法律专家、生物安全专家）参与审查国家法规；

(g) 仅有 39% 的缔约方（17 个缔约方）在调查的反馈中提到他们有供公众参与有关改性活生物体的专项预算。不过提供更具体信息的缔约方中，许多缔约方表示他们的预算仍是机构预算的一部分，机构预算还有其他开支；

(h) 答复调查的大多数缔约方（60% 或 26 个缔约方）指出，他们在关于改性活生物体的决策中充分考虑了公众参与的结果，11 个缔约方（23%）则在某种程度上这样做了。许多缔约方在做改性活生物体最终决定审议公众建言时，只考虑某些公众意见，如有科学依据的意见，而没有考虑社会经济问题。

### 三. 秘书处为协助执行工作方案开展或支持的活动

11. 自《工作方案》通过以来，秘书处为协助各国执行《工作方案》及其要素还开展了活动并提供了资源，以促进更多合作和协调，交流信息和经验，并提高缔约方、其他国家政府和相关组织的能力。为响应第 BS-V/13 号决定第 3 和第 7 段和《工作方案》的业务目标，秘书处召集并促进了以下活动：

(a) 有关改性活生物体的公众意识，教育和参与，包括获取信息的区域能力建设讲习班，以及关于将生物安全纳入国家生物多样性战略和行动计划及资源调动主流的讲习班，其中有一部分是关于第 23 条的，在讲习班上，缔约方就协作活动、国家框架和公众

获得有关改性活生物体的信息和参与的行动计划达成若干协议，并制定了宣传战略草案；<sup>4</sup>

(b) 与改性活生物体相关的公众意识，教育和参与在线区域网络，并在网络上传播一个宣传计划模板，以加强区域合作，促进在生物安全信息交换所分享执行第 23 条中获得的经验教训；<sup>5</sup>

(c) 2013 年关于改性活生物体和转基因生物（转基因生物）的公众意识，获取信息和公众参与连同《在环境问题上获得信息、公众参与决策和诉诸法律的奥胡斯公约》（《奥胡斯公约》）的联合圆桌会议是在业务目标 1.2 (d)、2.1 (d)、3.1 (a、b 和 e) 的范围内举行的。圆桌会议期间，达成了一系列旨在加强合作（特别是通过现有的区域组织和网络），公众参与和获得有关改性活生物体信息的提议。预计 2016 年 11 月 15 日至 17 日举行的关于改性活生物体/转基因生物的第二次生物多样性公约/奥胡斯公约联合圆桌会议上还会提出关于改性活生物体的协作活动，获得信息和公众参与的其他建议。<sup>6</sup> 两秘书处还拟订了一份清单和一份工具摘要，以便利工作方案的执行；<sup>7</sup>

(d) 两个在线论坛在生物安全信息交换所中进行与改性活生物体相关信息获取和公众参与的在线讨论，讨论了促进获取信息和促进公众参与的技术，包括在业务目标 1.4 (a 和 d) 范围内设置从事外联工作的非政府组织登记册。在 2012 年生物安全信息交换所举行的获取与改性活生物体相关信息的在线讨论期间，就应要求提供信息和向公众通报生物安全信息的程序达成了一般性协议。在生物安全信息交换所 2014 年举行的与改性活生物体相关的公众参与的在线讨论中，达成了一项公众参与机制应包括技术和工具的标准和其他标准的一般性协议。此外，在将于 2017 年通过生物安全信息交换所举办的在线讨论中，<sup>8</sup> 预期将在公共教育的工具和方法、作用、责任和程序上行程共同的看法；

(e) 在业务目标 1.3 (c) 范围内开发和启动一个带有两个与获得改性活生物体相关信息和公众参与的自我指导电子学习模块的电子学习平台，包括案例研究、演习、情景、清单、模板格式、社交媒体准则、出版提示、工具和方法、以及 <http://scbd.unssc.org/> 提供的国家行动计划样本。预计 2016/17 年将开发与改性活生物体相关的公共教育的第三个电子学习模块；

(f) 在业务目标 2.1(a) 的范围内开发和传播一个生物安全意识调查模板，供缔约方进行基线调查，确定公众意识水平和评价公众对与改性活生物体相关问题的意识。若干缔约方在生物安全信息交换所分享了他们对调查的分析；<sup>9</sup>

<sup>4</sup> 与改性活生物体相关的公众意识，教育和参与能力建设讲习班的报告可查阅资料文件 (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/11)。

<sup>5</sup> 与改性活生物体相关的公众意识，教育和参与的在线区域网络可查阅 [http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal\\_art23/regnetworks.shtml](http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art23/regnetworks.shtml)。

<sup>6</sup> 生物多样性公约/奥胡斯公约联合圆桌会议的报告将在资料文件 (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/9) 中提供。

<sup>7</sup> 清单和工具摘要可查阅 [http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal\\_art23/pa\\_main.shtml](http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art23/pa_main.shtml)。

<sup>8</sup> 在线讨论的概要和建议载于资料文件 (UNEP/CBD/BS/COP-MOP/8/INF/10)。

<sup>9</sup> 调查模板可查阅 [http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal\\_art23/pa\\_survey.shtml](http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art23/pa_survey.shtml)。

(g) 2013年庆祝了《议定书》生效10周年，并制作了一些出版物和其他资料，便利协调一致地努力促进提高公众意识。在10周年庆祝活动中，28个缔约方、国家政府和组织开展了公众意识活动，包括出版超过12篇新闻文章；<sup>10</sup>

(h) 在业务目标2.1(e)范围内编写和分发了五期的《生物安全议定书新闻》通讯，三个其他出版物和一些情况介绍。<sup>11</sup>

#### 四. 从执行工作方案中学得的最佳做法、挑战和教训

12. 一些方案要素显然在执行中，尤其是全面落实公众意识和公共教育要素机制。这些包括：制定和分享信息材料；编制培训材料和开发在线模块；以及建立国家网站和/或开展几项公众意识活动。还有在公众参与要素下的一些最佳做法在某种程度上建立了一种职能机制。这些包括：在与改性活生物体相关的决策过程中向公众咨询；并向公众提供就改性活生物体做出决定的结果。然而，许多缔约方和组织在其国家报告、调查、在线讨论和其他来源中报告了一些挑战。大多数挑战属于《工作方案》的能力建设、公众参与和获取信息要素。这些包括：

(a) 列入，通过和/或全面实施国家生物安全框架和其他与公众参与和获取信息相关的法律或政策框架的数量有限，包括将一般获取信息法纳入生物安全程序（例如信息自由法和其他权利和/或环境信息法纳入生物安全法）；

(b) 缺乏执行工作方案的能力，包括执行方案要素下大多数指标的财力、人力和技术能力有限（例如制定外联战略、宣传/教育专家、进行基线调查和获得工作方案专门预算）；

(c) 促进将性别平等纳入生物安全外联活动的举措有限；

(d) 媒体和一般公众的培训和教育机会稀少；

(e) 将生物安全问题纳入学校和大学公共教育的标准不多。包括教育工具和方法（例如新技术、不同语文的材料、不同格式、生物安全学习方法和课程模板的标准），相关主管部门（例如部委、学术机构、学校董事会、教师、科学家/研究人员）的作用和责任以及行政程序和机制（例如自上而下或自下而上整合生物安全的方法，生物安全作为独立科目或与其他科目合在一起的综合科目的生物安全标准）；

(f) 文盲率限制了获取信息和公众参与；

(g) 制定公众获取生物安全信息的程序和机制的经验有限，例如：主动及时向公众通报信息和公众进入生物安全信息交换所的办法（例如，网站教育方案、公告栏和会议的不同在线和离线格式）；维护最新的生物安全记录管理系统和其他网站资源；应请求提

<sup>10</sup> 周年网页和其他资料网页可查阅[http://bch.cbd.int/protocol/cpb\\_media.shtml](http://bch.cbd.int/protocol/cpb_media.shtml)。

<sup>11</sup> 以下各项可查阅：《生物安全议定书新闻》可查阅[http://bch.cbd.int/protocol/cpb\\_newsletter.shtml](http://bch.cbd.int/protocol/cpb_newsletter.shtml)；出版物页面可查阅 [http://bch.cbd.int/protocol/cpb\\_otherpubl.shtml](http://bch.cbd.int/protocol/cpb_otherpubl.shtml) 和 [http://bch.cbd.int/protocol/cpb\\_technicalseries.shtml](http://bch.cbd.int/protocol/cpb_technicalseries.shtml)；情况介绍可查阅 [http://bch.cbd.int/protocol/cpb\\_factsheets.shtml](http://bch.cbd.int/protocol/cpb_factsheets.shtml)。

供获取信息（例如，不同的公共当局处理特定请求、规定时间表以便及时回应请求、最低收费标准、拒绝提供信息的标准、机密信息标准和上诉进程）；

(h) 制定关于改性活生物体方面公众参与程序和机制的经验有限，例如：公众参与关于改性活生物体决策的全过程；设定参与的时间框架；向公众介绍公众参与的现有方式（例如向当地社区提供翻译，书面和口头公告和背景资料）；制定准则，法律和法规，将公众参与的成果纳入关于改性活生物体的最终决定；并向公众提供关于改性活生物体决定的结果。

## 五. 关于推进工作方案的可能方法

13. 对审查工作方案进展情况以及对工作方案各项构成部分作出必要修订或修改提出必要建议的调查进行的分析显示参加调查的大多数缔约方（占 79%，34 个缔约方）建议再延长工作方案五年。

14. 只有少数回答调查的缔约方（11 个缔约方，占 26%）建议工作方案应与其他举措完全结合在一起。根据提交的书面回答，一些缔约方（7 个缔约方，占 22%）指出，工作方案应纳入生物多样性的宣传、教育和提高公众意识方案或与《生物多样性公约》、《奥胡斯公约》、粮食及农业组织和卡塔赫纳生物安全议定书战略计划有关讲习班、海关官员工作和青年运动的其他联合举措。

15. 此外，大多数缔约方（占 74%，32 个缔约方）不建议对工作方案各项构成部分做出重大修订或修改。不过，其中一些缔约方（占 62%，26 个缔约方）和一些组织（占 57%，4 个组织）指出如下能进一步加重优先程度的工作方案的现有领域和活动：

### 方案构成部分 1：能力建设

- 提高对促进工作方案的新工具的认识
- 查明国家需要和最佳做法并集中力量落实国家生物安全框架和与第 23 条有关的能力建设
- 通过和充分落实国家生物安全框架和关于第 23 条的法律，包括修订生物安全政策框架，以便纳入两性平等部分
- 制定国家宣传/外联计划和方案
- 制定专用于工作方案的预算
- 组织联合活动，分享人力资源和财务资源，包括与各项举措进行协调，主要是《生物多样性公约》、《奥胡斯公约》和粮食及农业组织
- 在 2020 年以前将工作方案结合到《生物安全战略计划》

### 方案构成部分 2：公众意识和教育

- 将生物安全问题结合到提高青年意识的运动
- 提名宣传专家

- 将生物安全讲习班结合到国家一级的生物多样性讲习班
- 将为妇女、土著社区/团体（例如，其他边缘化团体）和海关官员制定的机制纳入所有级别的生物安全教育和提高意识活动（例如，讲习班、研究中心、论坛、社交媒体和传统媒介）
- 查明妇女进行提高意识活动时的需要
- 设立一个教学中心，以便组织有关生物安全课程的培训

#### 方案构成部分 3：公众获得信息

- 积极推动获得网站有关生物安全的信息和将其提供给地方举措
- 确保政府和学术界促进获得生物安全信息和将最佳做法分享给妇女
- 继续分享有关生物安全的个案研究
- 建立信息提示系统，以便通知公众新的信息

#### 方案构成部分 4：公众参与

- 落实公众参与政策和系统
- 增进妇女和地方社区公众参与有关改性活生物体决策进程的公平机会
- 增进妇女参与与生物安全有关的能力建设活动的范围
- 制订机制，及时和有效通知公众参与有关为利用不同工具使用新的改性活生物体的决策而安排进行的公共磋商和机会（例如，在国家网站或地方媒体发表公告和与地方社区分享信息）
- 制定和落实公众参与框架或行动计划
- 制定运作程序，以便指导关于改性活生物体的公众参与进程

16. 此外，根据缔约方大会决定落实性别行动计划的第XII/7号决定，许多缔约方（占69%，22 缔约方；调查）还指出，需要将与性别有关的问题纳入工作方案的具体领域/活动。

17. 因此，秘书处编制了一份附于这份说明的草案，其中载有能进一步加重优先程度的工作方案的现有领域和活动，包括具体的次级活动、实施时间表和行为体。附件阐明的工作方案优先领域/活动旨在实现简化的战略目标和促进进一步致力于推动落实工作方案。

## 六. 结论

18. 根据以上信息，这项工作方案明显指导了许多缔约方制定有关提高公共意识、教育和参与包括获得信息有关的机制。不过，多数缔约方目前仍在建立或设定这种机制。

19. 考虑到在第三次国家报告和通过特定调查作出的回应，虽然为落实工作方案采取了一些举措，但显然为全面落实《卡塔赫纳议定书》第 23 条还需作出进一步努力。要使工

作方案充分有效，需要持续进一步推动金融、人力和技术举措和资源。此外还需要继续加强合作活动。总体而言，挑战主要在发展中国家能否得到落实工作方案的需要。

20. 大多数缔约方认为，延长工作方案将其作为制订落实第 23 条的框架是关键所在，包括为工作方案制定更有针对性的优先领域/活动，以便更好地指导和增进工作方案的实施。

## 七. 决定草案的要点

21. 作为议定书缔约方会议的缔约方大会不妨：

(a) 回顾第 BS-IV/17 号决定和第 BS-V/13 号决定，认识到对安全转移、处理和使用改性活生物体的公众意识、教育和参与需要采取一致和有重点的办法；

(b) 注意到工作方案关于根据议定书安全转移、处理和使用改性活生物体的公众意识、教育和参与的执行情况的报告；

(c) 延长关于安全转移、处理和使用改性活生物体的公众意识、教育和参与的工作方案到 2020 年，其中载有下文附件所载的修订优先领域/活动，以便简化战略目标和促进进一步致力于推动落实工作方案；

(d) 敦促发达国家缔约方和其他国家政府及相关组织向发展中国家缔约方和经济转型国家缔约方落实工作方案提供进一步支持；

(e) 敦促缔约方、其他国家政府和相关组织落实工作方案和通过生物安全信息交换所、区域信息交换所和国家信息交换所积极分享它们的经验教训；

(f) 邀请缔约方参加国家生物安全战略和行动计划论坛的生物安全专题讨论，以便促进和便利将工作方案结合到国家生物安全战略和行动计划；

(g) 请全球环境基金向符合条件的缔约方提供专用资金以便有效落实工作方案；

(h) 请执行秘书：

(一) 在资金允许的情况下，举办在线讨论、编制培训材料和举办优先领域包括公众参与和获得信息的培训课程，以便推动落实工作方案；

(二) 提供所有国家网站和关于《公约》网站的国家生物安全信息交换所；

(三) 继续并加强与其他举措进行合作，例如《奥胡斯公约》、<sup>12</sup> 两性平等举措和其他国际、区域和国家举措，以便进一步促进工作方案的实施；

<sup>12</sup> 《在环境问题上获得信息、公众参与决策和诉诸法律的公约》，1998 年 6 月 25 日订于丹麦奥胡斯。参阅：<http://www.unece.org/fileadmin/DAM/env/pp/documents/cep43e.pdf>。

(i) 鼓励各缔约方继续增强关于安全转让、处理和利用改性活生物体的公众意识、教育和参与，包括获得信息的能力，包括土著人民和地方社区的能力，和将培训、公众意识、教育和参与纳入宣传、教育和公众意识国家举措、可持续发展目标举措、气候变化[缓解和]适应举措和其他环境举措；

(j) 鼓励区域利益攸关方和捐助方发挥更大作用，支持将工作方案结合到国家举措，为有效落实《卡塔赫纳生物安全议定书》<sup>13</sup>的能力建设的框架和行动计划落实重点领域 5，以便增进公众意识、教育和参与能力和生物安全战略计划重点领域 5，并通过外联和宣传提高《卡塔赫纳生物安全议定书》的形象。

---

<sup>13</sup> 作为卡塔赫纳生物技术安全议定书缔约方会议的缔约方大会第BS-VI/3号决定，附件。

## 附件

## 关于安全转移、处理和使用改性活生物体的公众意识、教育和参与的工作方案的优先活动/领域草案

方案构成部分 1：提高公共意识、教育和参与的能力建设			
优先领域 1	次级活动	执行时间	行为体
推动法律和/或政策框架和机制	通过、协调和落实与《议定书》第 23 条有关的政策框架和机制，特别是国家生物安全框架，并将普遍获得信息的法律结合到生物安全程序（例如，信息自由法）	2 年内	- 缔约方 - 相关组织 - 生物多样性公约秘书处
	结合和促进工作方案构成部分到国家生物多样性战略和行动计划内的提高意识和教育组成部分和其他国家举措，以便落实关于第 23 条的能力建设的重点领域 2 和关于外联生物安全战略计划的外联工作的重点领域 5 以及为有效落实《议定书》进行能力建设的框架和行动计划的关于公众意识、教育和参与的重点领域 5		
	分享和宣布在中央门户和国家生物安全信息交换所节点存在的与第 23 条有关的框架和机制		
	结合性别平等的观点到与第 23 条有关的政策和框架		
	确定专用于工作方案的预算		
	合并秘书处制作的宣传计划模块和利用秘书处举行的公共意识和参与讲习班编制的宣传计划草案，以确保落实提高意识/外联方案		
	每一季度有系统地跟踪、评价和积极交流国家生物安全信息交换所中有关工作方案的指标数的进展情况的信息		
优先领域 2	次级活动	执行时间	行为体
建立和维持联合举措	组织联合提高意识和教育活动	2 年内	- 缔约方 - 相关组织 - 生物多样性公约秘书处 - 学术界
	参加与生物安全战略计划、《奥胡斯公约》、《生物多样性公约》和粮食及农业组织有关的国际、区域和国家活动，以便结合其他举措中的工作方案		
	通过区域和次区域的联合合作促进《卡塔赫纳生物安全议定书》及其关于		

优先领域 3	次级活动	执行时间	行为体
利用工具、资源和进程扩大培训活动	<p>制定和利用秘书处为获得信息、公共参与和即将进行的公共教育以及预备编制的培训材料和进行的其他培训活动制作的电子学习模块</p> <p>发布和提供模块和其他资源</p> <p>推动与第 23 条有关的训练培训员方案，特别强调妇女和地方社区问题</p> <p>利用《生物多样性公约》的宣传、教育和提高公众意识工具包、《奥胡斯公约》的卢卡指南、生物多样性公约秘书处 2015–2020 年两性平等问题行动计划和制定培训活动和材料的其他相关资源</p> <p>提名国家生物安全教育专家，以便促进生物安全教育</p> <p>落实使妇女、地方社区和海关官员参加生物安全教育（例如，参加讲习班和参与研究中心）的机制</p> <p>制订媒体战略（例如，促使记者参加关于生物安全问题的培训）</p> <p>制定和交流区域一级有关第 23 条的准则和其他资源</p>	3 年内	<p>-缔约方（例如，联络点、部委）</p> <p>-相关组织</p> <p>-生物多样性公约秘书处</p> <p>-媒体</p>

### 方案构成部分 2：公众意识和教育

#### 目标：提高关于安全转移、处理和使用改性活生物体问题的广泛公众意识和教育

优先领域 4	次级活动	执行时间	行为体
宣传生物安全和赋予更广泛受众权能	<p>制定电邮名单，查明地方领域（例如，图书馆和公告栏）和传播信息的传统方法（例如，编制生物安全信息的视频/图像材料），并为其提供服务</p> <p>组织提高意识讲习班，特别是为妇女和地方社区举办讲习班</p> <p>发送信息给联合国机构和其他相关国际/区域机构</p> <p>通过合作伙伴促进翻译信息材料</p> <p>将宣传活动结合到生物多样性、环境、可持续发展和其他相关议程</p> <p>将生物安全问题纳入其他相关方案和其他举措进行的提高青年和性别平等相关意识的努力</p> <p>参加与生物多样性、环境和相关国际日有关的国家提高意识活动</p>	2 年内	<p>-缔约方（国家联络点、地方和国家政府）</p> <p>-生物多样性公约秘书处</p> <p>-相关组织</p>

	利用秘书处制作的提高意识调查模块和寻求区域组织援助，以便进行在线和/或离线国家调查，特别是确保针对妇女和地方社区的问题			
	邀请媒体参加生物安全媒体网络 <sup>14</sup>			
	编制生物安全信息			
	加强《卡塔赫纳议定书》国家联络点之间的联系和交流			
	培训和指定宣传生物安全问题的科学家和媒体			
	促进高级别对话，包括部委和国家元首和政府首脑，以便提高关于生物安全问题的公共意识、教育和参与的程度			
	提名专家担任宣传人员和教育人员			
优先领域 5	次级活动	执行时间	行为体	
加强所有级别的生物安全教育	制定关于生物安全公共教育的工具和方法，包括进行小学、中学和/或大学级别标准化的生物安全课程的培训以及推动新的学习方法/技术	3年内	-缔约方（例如，联络点、环境部）	
	将生物安全和关系结合到参与公共教育的各个利益攸关方（例如，部委、学术机构、学校董事会、教师、科学家/研究人员）的方法		-学术界（例如，学校董事会、委员会/学区、学术机构、研究人员、科学家、校长和教师、教育督察、教育材料出版商、教师专业组织和/或课程编制机构）	
	加入相关教育联络点的网络和将生物安全纳入所有级别的生物多样性和其他相关环境教育		-组织和协会	
	促进交流国家和区域一级科学家和公务员的方案			
	将关于第 23 条的工作结合到宣传、教育和提高公众意识和使用宣传、教育和提高公众意识工具，包括特别为青年教育编制的材料			
	为所有级别的教育（特别是中学）、非正规教育和研究机构利用秘书处编制的有关生物安全的教学材料			
	将妇女和地方社区纳入制定所有级别的生物安全教育			
	通过参加即将使用的关于公共教育的模块取得认证，并制定公共教育和课程模块以及培训/教育行动计划模板的程序和做法			
<b>方案构成部分 3：公众获得信息</b>				
<b>目标：提高公众获得关于安全转移、处理和使用改性活生物体的信息</b>				

<sup>14</sup>关于媒体网络，参阅：[http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal\\_art23/media\\_network.shtml](http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art23/media_network.shtml)。

优先领域 6	次级活动	执行时间	行为体
促进获得信息的工具和程序	通过利益攸关方的分析界定公众的定义和通过状况分析界定适当行动的定义，包括促使最包容的利益攸关方的参与	3 年至 5 年内	缔约方（例如，非政府组织、立法人员、法官、部长）、媒体、学术界、生物多样性公约秘书处、各个组织
	制定一项程序，以便提供索求的信息（例如，不同部门的服务台、申请表、记录要求、在 15–30 天内因应申请、不提供/机密信息的标准和申诉程序）		
	制定程序，以便积极通知公众获得生物安全信息交换所的信息和方法（例如，设定在线和离线提示系统以便提供信息）（例如，在社交媒体、电子名单、手机短信、公告栏以及发布简讯和联络点的联系信息）		
	促进关于获得信息的讲习班，特别是确保妇女、地方社区和部委参与关于法律和权利的讨论		
	利用《生物多样性公约》/《奥胡斯公约》关于获得信息的工具和检查单摘要 <sup>15</sup>		
	定期向更广泛的受众提供有关网站和传统工具的最新信息		
	促进获得信息和最佳做法/提高意识，特别是提供给妇女		
	提供生物安全信息交换所和通过其他手段的个案研究		
	通过参加获得信息的模块取得认证，并制定在要求下获得信息的程序和积极传播信息，包括利用国家行动计划模板和其他资源		
	利用《奥胡斯公约》、联合国教育、科学和文化组织、联合国环境规划署和其他组织制作的指导材料		
	提供政府官员和公众包括妇女和地方社区有关获得信息权利和结合相关法律的培训		

<sup>15</sup>检查单和工具摘要，参阅：[http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal\\_art23/pa\\_main.shtml](http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art23/pa_main.shtml)。

## 方案构成部分 4: 公众参与

## 目标: 促进公众参与关于改性活生物体的决策 (最佳做法)

优先领域 7	次级活动	执行时间	行为体
动员公众和确保更广泛的目标受众的性别平等参与决策进程	<p>通过利益攸关方的分析界定公众的定义和通过状况分析界定适当行动的定义, 包括促使包容的利益攸关方的参与, 并特别注意到妇女和地方社区</p> <p>使用有效工具促使公众参与, 特别是边缘化的群体 (例如, 广告、展览、出版物、网站、通报、联络小组、听证会、陪审人员、表格和指南) 和及时把这些工具通知公众 (例如, 离线和在线公告)</p> <p>为公众参与使用有效机制和程序 (如及早参与改性活生物体决策进程、记录投入、指定/培训人员、与各组织合作和将关键公众投入纳入决定)</p> <p>在公众参与进程中使用地方语言</p> <p>促进关于公众参与的培训, 包括提供给妇女和地方社区的培训</p> <p>加强把公众投入纳入决定或将公众准则和理由有限结合投入</p> <p>增进公众平等参与有关改性活生物体的决策进程, 特别是确保妇女和地方社区的参与</p> <p>通过参加关于改性活生物体的公众参与模块取得认证, 并制定工具、程序和机制, 包括利用国家行动计划模板和其他资源</p> <p>使用非洲联盟、《奥胡斯公约》、粮食及农业组织、美洲国家组织制作的指导材料, 特别是《奥胡斯公约》/《生物多样性公约》检查单和支持执行文件的工具和资源的摘要<sup>16</sup></p>	1 年至 5 年内	缔约方 (例如, 国家联络点、地方和国家政府)、地方和国家组织、地方领导人、学术界、公共机构和媒体

<sup>16</sup> 检查单和工具摘要, 参阅: [http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal\\_art23/pa\\_main.shtml](http://bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art23/pa_main.shtml)。